

DOSSIER DE PRESSE

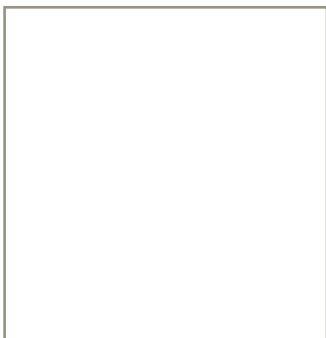
---

**FILM EXPOSÉ. édition 0.**  
MONTREUIL - 28, 29, 30 JANVIER 2011. PARCOURIR. FRANCHIR. TRAVERSER.

*Un film, une salle de cinéma, un lieu d'exposition*

**EIC ÉRA**     
Programme européen de culture  
Montreuil.fr

Cinéma Le Méliès, Centre Commercial Croix de Chavaux / Studio Albatros, 52 rue du sergent Bobillot  
ACCÈS : métro  Croix de Chavaux - Montreuil. / ENTRÉE LIBRE / INFOS : [www.etcaeteraprod.org](http://www.etcaeteraprod.org)



**ETCaetera production**, plate-forme de création cinématographique, présente

# FILM EXPOSÉ. édition 0.

**parcourir. franchir. traverser.**

**28. 29. 30 JANVIER 2011  
MONTREUIL.**

Manifestation de cinéma (et d'art) contemporain  
Un film, une salle de cinéma, un lieu d'exposition



Programme «Jeunesse en action»



DG Éducation et culture



Montreuil.fr

## — ÉDITORIAL

L'intention fondatrice de ETCaetera production est de mettre en commun des désirs et des savoir-faire au service d'une création cinématographique à la croisée des genres, des réalités et des utopies.

Depuis sa création en 2006, ETCaetera production permet à de jeunes cinéastes de réaliser leurs premiers films dans des conditions modestes mais professionnelles, toujours soucieuses d'une recherche artistique.

En 2009, ETCaetera production initie un projet qui marque une nouvelle étape de sa construction : «A glimpse at Sarajevo», voyage-tournage en Bosnie-Herzégovine autour d'une ligne-frontière qui divise le pays en deux entités depuis 1995.

Ce projet donne lieu à différentes interventions sur place et plusieurs réalisations *a posteriori*, dont un film de trente minutes, *Linescape*, essai d'enquête dans le paysage, ironique et poétique, sur la ligne.

Invitée par le groupe d'artistes visuels **tač.ka**, l'équipe du film *Linescape* participe pendant le tournage du film en Bosnie-Herzégovine à une semaine d'Art in nature dans les montagnes du parc naturel de Kozara, au nord du pays.

Forts de l'expérience de ce voyage en Bosnie-Herzégovine et des rencontres provoquées par le tournage, les membres de ETCaetera production inaugurent le projet d'une manifestation bi-annuelle installée à Montreuil – le Film Exposé – dont l'édition 0 est la phase finale de «A glimpse at Sarajevo» et le lancement d'une nouvelle aventure.

Dans le but de nouer des liens entre le cinéma (et l'art) contemporain et le public, le Film Exposé se propose d'interroger, à partir d'un film, les relations entre le cinéma et l'exposition.

## SOMMAIRE

_ Le projet	5
_ Les intentions	5
_ L'édition 0	6
_ Linescape - film exposé	7
_ tač.ka - les Artistes Invités	8
_ Événements Satellites	11
_ Les +	11
_ Action culturelle	12
_ Les partenaires	13

## — Le projet

Le Film Exposé est une manifestation de cinéma et d'art contemporain.

L'édition 0 est le prototype de ce qui se veut devenir un rendez-vous bi-annuel à Montreuil.

Chaque édition du Film Exposé propose à l'équipe artistique d'un film de prolonger l'expérience cinématographique par la conception d'une exposition en collaboration avec d'autres artistes.

Le thème et les enjeux soulevés par le film choisi donnent son titre à l'édition.

## — Les intentions

Le Film Exposé interroge le devenir des films, l'actualité des liens entre des territoires artistiques tels que le cinéma et l'art contemporain, la création contemporaine, la pertinence du concept de transdisciplinarité et l'avenir de la salle de cinéma comme celui du lieu d'exposition ; et cela, en lien étroit avec des problématiques propres au territoire de Montreuil et de la Seine-Saint-Denis. À chaque édition s'ajoutent des perspectives plus resserrées.

À terme, l'objectif de la manifestation est de donner une visibilité à des cinématographies si non fragiles, du moins trop singulières pour intégrer les réseaux de diffusions traditionnels et commerciaux, pour offrir à un public local et diversifié la découverte d'objets méconnus mais non pas moins exigeants.

Installer le Film Exposé à Montreuil (93) située à la périphérie proche de Paris, correspond à une volonté d'inscrire notre réflexion sur l'ouverture des frontières (artistiques) au sein d'un espace urbain travaillé par ces questions de territoires. Montreuil dispose aussi d'un passé cinématographique fort : deux figures de l'histoire du cinéma, George Méliès et Charles Pathé, y avaient installé leur studios. Penser la nouveauté vis-à-vis du passé est une intention du Film Exposé.

## — L'édition 0

### **Parcourir. Franchir. Traverser.**

**Parcourir.** Se déplacer en suivant une direction plus ou moins déterminée.

**Franchir.** Aller, souvent avec effort, au-delà de quelque chose qui sépare.

**Traverser.** Parcourir, franchir quelque chose d'une extrémité à l'autre.

L'édition 0 du Film Exposé explore et interroge les frontières politiques et artistiques pendant 3 jours de créations et de rencontres entre des films, des artistes et le public.

L'édition 0 du Film Exposé est parrainée par la journaliste et auteur Florence Hartmann.

Correspondante à Belgrade pour le journal *Le Monde* au cours des années 1980-90, Florence Hartmann a été porte-parole de Carla Del Ponte de 2000 à 2006 et conseillère sur les Balkans au sein du cabinet du Procureur du Tribunal Pénal International pour l'ex-Yougoslavie. Elle est par ailleurs l'auteur de *Milosevic, la diagonale du fou*, réédité en version poche en 2002 chez Gallimard, et *Paix et châtiment*, publié en 2007 aux éditions Flammarion.

### → **Le film**

*Linescape*, de Pauline Delwaille et Clément Postec, 30', 2010

*Linescape* est une enquête dans le paysage sur une ligne-frontière qui divise la Bosnie-Herzégovine en deux entités autonomes et dépendantes.

### → **L'exposition**

L'équipe du film *Linescape* invite 3 artistes de Bosnie-Herzégovine et membres du collectif **tač.ka** à exposer : Mladen Bundalo, Igor Sovilj, Dajan Spiric.

## \_\_ Linescape, film exposé

**Linescape**, de Pauline Delwaulle et Clément Postec, vidéo, 30', 2010

Une ligne-frontière divise la Bosnie-Herzégovine en deux entités autonomes et dépendantes. Nous partons à la recherche de cette ligne mais peu à peu les traces de sa présence viennent troubler l'enquête...

Tourné essentiellement à Sarajevo, point de passage de la ligne de démarcation décrétée à la fin de la guerre en 1995, *Linescape* est un film dans le paysage, une enquête poétique sur l'absurdité d'une frontière politique.

«Notre démarche consiste à dépasser la carte par l'observation du territoire. Nous souhaitons observer l'écart entre la représentation, qui découle de décisions politiques, et la manière dont le réel s'adapte. L'enjeu d'un travail sur la ligne-frontière inter-entités est de questionner un constat politique fort, issu des Accords de Dayton, dans une réalité bien plus floue. (...) Notre tentative s'est clairement fixée pour objectif de dépasser le politique. Nous ne cherchons pas à apporter de réponses, mais simplement à soulever des questions politiques par un geste qui se veut essentiellement artistique. Une de nos manières de dépasser l'approche politique est par exemple d'investir le paysage en expérimentant par nous-même le traçage d'une ligne. Nous tentons alors de le réaliser directement dans la nature, avec de la craie. Ce geste simple et éphémère est très fort pour nous. (...)»

Extrait de l'interview «A glimpse at Sarajevo, une vision artistique de la ligne de démarcation», parue dans *Le Courrier des Balkans* le 30 juillet 2009.



## — Tač.ka, les Artistes Invités

L'équipe du film LINESCAPE invite 3 artistes de Bosnie-Herzégovine et membres du collectif **tač.ka** à exposer : Mladen Bundalo, Igor Sovilj, Dajan Spiric.

**tač.ka** est un collectif d'artistes visuels installé à Prijedor.

**tač.ka signifie point** : un point final pour un nouveau départ. La plupart des membres de **tač.ka** ont reçu une formation à l'école des Beaux arts de Banja Luka. Leur objectif principal est de développer localement une scène culturelle alternative et d'accompagner les artistes à promouvoir leurs travaux. Depuis 2007, **tač.ka** collabore avec différents artistes, collectifs d'artistes, associations ou institutions locales et internationales. **tač.ka** a réalisé différents projets, tels que des expositions, un musée ouvert dans la nature, un magazine électronique d'acupuncture culturelle et le Pavillon imaginaire de Bosnie-Herzégovine à la Biennale d'art contemporain de Venise, en réaction à l'absence réelle de ce dernier.

**www.lutacka.com**

## — La Résidence Web

Du 1<sup>er</sup> novembre 2010 au 28 janvier 2011, ETCaetera production met en place une Résidence Web, une résidence d'artiste en ligne, pour travailler en amont du Film Exposé. Chacun des artistes invités possède une page sur la plate-forme Your World of Text, conçue comme son atelier en ligne.

Découvrez la Résidence Web sur <http://www.yourworldoftext.com/webresidence>

\* Your world of text est une plate-forme Internet qui permet d'écrire du texte à l'infini et de créer des liens hypertextes.

\*\* Comme point de départ de ce *work in progress*, l'équipe du Film Exposé attribue à chaque artiste invité un verbe auquel confronter son travail : parcourir pour Mladen, franchir pour Dajan, traverser pour Igor.

### — Mladen Bundalo



Mladen Bundalo, 24 ans,  
né à Prijedor, Bosnie-Herzégovine.

Après avoir étudié aux Beaux Arts de Banja Luka, Mladen suit actuellement des cours à l'Académie des Beaux Arts de Brno (République Tchèque). Mladen est membre du collectif **tač.ka**.

[www.mladenbundalo.com](http://www.mladenbundalo.com)

### — Dajan Špiric



Dajan Špiric, 26 ans,  
né à Zenica, Bosnie-Herzégovine.

Après avoir étudié aux Beaux Arts de Banja Luka, Dajan suit actuellement des cours à l'Académie des Beaux Arts de Brno (République Tchèque). Dajan est membre du collectif **tač.ka**.

[www.dajanspiric.com](http://www.dajanspiric.com)

### — Igor Sovilj



Igor Sovilj, 29 ans,  
né à Sanski Most, Bosnie-Herzégovine.

Co-fondateur du collectif **tač.ka** basé à Prijedor, Igor a récemment suivi des cours de Management culturel en Europe Centrale et Europe de l'Est à la Fondation Robert Bosch à Stuttgart. Il conçoit des projets transmédiés à l'Académie Hellerau, notamment pour le Festival CYNETart à Dresde.

## — L'exposition

*Parcourir. Franchir. Traverser* est présentée au Studio Albatros

### LE STUDIO ALBATROS

**1904** : Charles Pathé crée au N°52 rue du Sergent Bobillot à Montreuil le Studio Pathé. En ce début du <sup>XX</sup><sup>e</sup> siècle, la France devient le centre des activités de création, de production et de distribution de films. Le cinéma est le spectacle à la mode. La même année, Pathé Frère Société ouvre une maison de production en Russie. Il collabore avec le producteur Joseph Ermolieff et le jeune cinéma russe.

**1917** : La Révolution soviétique et la nationalisation des industries et commerces de cinéma poussent Ermolieff et sa troupe – Alexandre Volkoff (cinéaste), Yvan Mosjoukine, Nathalia Lisenko (acteurs), Alexandre Kamenka (producteur) – à venir rejoindre Pathé à Montreuil. Ils fondent la société des Films Albatros qui, dirigée par Alexandre Kamenka, préfigure les grands trusts hollywoodiens comme Irving Thalberg. Ils rassemblent en un même lieu, réalisateurs, acteurs sous contrats, techniciens... Sous l'enthousiasme et la technicité des russes, on abandonne la toile peinte pour la remplacer par des décors construits. La lumière artificielle, le rôle du montage deviennent prépondérants.

**Années 20** : Plus de 1 500 films et actualités télévisées sont créés dont « Angoissante aventure » de Jacob Protazanoff, « Brasier ardent » de Yvan Mosjoukine, « Napoléon » d'Abel Gance, « Le Chien andalou » de Luis Bunuel. Les réalisateurs français d'avant-garde et les impressionnistes comme René Clair, Jean Epstein, Marcel l'Herbier, Alberto Cavalcanti sont accueillis dans ce lieu.

1929 : l'arrivée du parlant a chassé les acteurs russes à l'accent trop prononcé. C'est la fin des activités du Studio Pathé Albatros qui s'endort culturellement pour ce siècle-ci.

...

**2001** : Lucien et Lily Chemla décident de ré-ouvrir ce lieu mythique inscrit au patrimoine des Monuments Historiques aux cinéastes, plasticiens, scénaristes, metteurs en scène de théâtre, redonnant au site sa véritable vocation artistique.

...

**2011** : ETCaetera production investit une partie de l'ancien Studio et y présente l'exposition de l'édition 0 du Film Exposé.

## — Événements Satellites

Le Film Exposé déploie différents Événements Satellites :

### → Une table ronde autour du cinéma et de l'art contemporain

Le Film Exposé invite des professionnels pour une conversation avec le public autour des problématiques esthétiques et thématiques soulevées par la manifestation.

### → Des +

#### +1

- vernissage sonore
- un DJ set au cœur de l'exposition pour ouvrir le Film Exposé

#### +2

- finissage dansé
- une performance dansée par Pénélope Laurent-Noye au cœur de l'exposition pour clôturer le Film Exposé

En 2009, Pénélope Laurent-Noye part le long d'un parcours fragmenté en Europe de l'est à la recherche de ruines en devenir, comme autant de germes pour ses créations à venir. Pour l'édition 0 du Film Exposé, Pénélope Laurent-Noye propose une performance à partir de ces recherches.

## **— L'action culturelle**

Le Film Exposé veut s'inscrire dans une dynamique de transmission et de partage.

Dans ce sens, il s'associe au BTS Animation et Gestion Touristique Locale du Lycée Jacques Feyder d'Épinay-sur-Seine.

Le BTS Animation et Gestion Touristique Locale (AGTL) forme aux métiers du tourisme que l'on dit réceptif. On s'y prépare à accueillir des touristes, à les conseiller et à les accompagner durant leur séjour, à concevoir et réaliser pour eux des circuits, des animations, des événements. Pour cela, on y apprend à dialoguer aisément avec des touristes étrangers ou non. A connaître, analyser et comprendre le territoire et son patrimoine ancien ou vivant. A imaginer, mettre en oeuvre et commercialiser un projet, avec des collectivités et des professionnels, en respectant un budget et des lois.

Si le Film Exposé est avant tout pensé comme un projet artistique, les étudiants du BTS AGTL y sont associés pour en développer la dimension culturelle et touristique.

BTS AGTL / Lycée Jacques Feyder  
10 Rue Henri Wallon 93800 Epinay sur Seine

## **— Les partenaires**

UNION EUROPÉENNE, COMMISSION EUROPÉENNE  
PROGRAMME EUROPÉEN JEUNESSE EN ACTION, INITIATIVE DE JEUNES NATIONALE

VILLE DE MONTREUIL  
DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES

CINÉMA GEORGE MÉLIÈS, MONTREUIL

STUDIO ALBATROS, MONTREUIL

## **REMERCIEMENTS**

AMBASSADE DE FRANCE EN BOSNIE-HERZÉGOVINE

CONSEIL GÉNÉRAL DE LA SEINE-SAINT-DENIS  
DIRECTION DE LA CULTURE, DU PATRIMOINE, DES SPORTS ET DES LOISIRS  
BUREAU DES ARTS VISUELS ET DU CINÉMA

VILLE DE MONTREUIL  
SERVICE DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

## — ETCaetera production



ETCaetera production, plate-forme de création cinématographique,  
est initiatrice du Film Exposé.  
Elle en développe la direction artistique et l'organisation.

ETCaetera production [www.etcaeteraprod.org](http://www.etcaeteraprod.org)

### ÉQUIPE

Direction | Léa Colin, Clément Postec  
Coordination | Aline Cateux  
Communication | Marie James  
Création graphique | Coralie Pouget  
Action culturelle | Lucas Taillefer  
Direction technique | Thibault Lefranc

### CONTACTS

ETCaetera production . [info@etcaeteraprod.org](mailto:info@etcaeteraprod.org)

Léa Colin . 06 74 93 71 23 . [lea.colin@orange](mailto:lea.colin@orange.fr)

Clément Postec . 06 45 90 14 47 . [postec.clement@gmail.com](mailto:postec.clement@gmail.com)

Retrouvez le programme du Film Exposé. édition 0 sur [WWW.ETCAETERAPROD.ORG/FILMEXPOSE](http://WWW.ETCAETERAPROD.ORG/FILMEXPOSE)